

بضم الصاد لهم اموال عريضة يشتري احدهم المركب بما فيه
ويوسقه من دارة بالسلع وبها من التجار المسلمين جماعة
كبيرهم علاء الدين الآوي من اهل آوه من بلاد العراق وهو
رافضى ومعه اصحاب له على مذهبه وهم يظهرون ذلك وقاضيتها
فاضل من اهل قزوين وكبير المسلمين بها محمد شاه بنقدر وله
اخ فاضل كريم اسمه تقي الدين والمسجد الجامع بها عجيب
عمرة التاجر خواجه مهذب وهذه المدينة اول ما يوالى
الصين من بلاد المليبار واليه يسافر اكثرهم والمسلمون بها
أعزّة محترمون ،
ذكر سلطانها وهو كافر يعرف بالتيرورى بكسر التاء المعلوّة

Ils ont des richesses considérables : un d'entre eux achète un vaisseau avec ses agrés et le charge de marchandises qu'il tire de sa propre demeure. Il y a dans Caoulem plusieurs trafiquants musulmans, dont le chef est 'Alâ eddîn Alâwédjy, originaire d'Âweh, dans l'Irâk (persique). Il est râfidhite (ou partisan d'Aly) et a des camarades qui suivent la même doctrine, et cela ouvertement. Le kâdhi de Caoulem est un homme distingué, originaire de Kazouïn; le chef de tous les musulmans, en cette ville, est Mohammed Châh Bender, qui a un frère excellent et généreux, nommé Taky eddîn. La mosquée principale y est admirable; elle a été construite par le marchand Khodjah Mohaddheb. Caoulem est la ville du Malabar la plus rapprochée de la Chine, et la plupart des (trafiquants) Chinois s'y rendent. Les musulmans y sont considérés et respectés.

DU SULTAN DE CAOULEM.

C'est un idolâtre appelé Attyréwéry; il vénère les mu-